

Explanation of Symbols

Explicación de los símbolos

Explication des symboles

Erläuterung der Symbole

Spiegazione dei simboli

Explicação dos Símbolos

Verklaring van de symbolen

Symbolförklaringar

Условные обозначения

Επεξήγηση των συμβόλων

Rx Only

Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).

Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

Varning: Denna anordning får endast användas enligt läkarens (behörig praktiker) föreskrift.

Предупреждение: Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам (или другим медработникам с надлежащей лицензией) или по их предписанию.

Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση ή τη χρήση αυτής της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.



Do not use if package is damaged
No utilizar si el envase está dañado
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
Använd inte om förpackningen är skadad
Не использовать при нарушении целостности упаковки
Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά



Contains or presence of natural rubber latex
Contiene goma de látex natural
Contient ou Présence de latex naturel
Gehalt oder Spuren von natürlichem Latexgummi
Contiene o presenta lattice di gomma naturale
Contém ou apresenta borracha de látex natural
Bevat of aanwezigheid van natuurlijke latex
Består eller innehåller naturligt gummilátex
Содержит натуральный латекс или состоит из него
Περιέχει φυσικό λάτεξ ή ίχνη φυσικού λάτεξ

- tip from Solidifier caps.
- Pour Solidifier into suction canister using the scale on the side of the bottle to determine how much Solidifier to use.
 4. Fill DeRoyal's Solidifier to gel.
 5. Fast-acting polymers do all of the work, no shaking required.
 6. Re-cap multi-use bottle using blue tip provided.
 7. Dispose of waste in accordance with Federal, State and Local regulations.

WARRANTY

DeRoyal products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

- Read entire label and SDS prior to use of this product.
- Follow facility protocols regarding disposal. Follow regulations regarding proper disposal of biohazard material.
- Solidifier spill may create a slippery surface. Follow SDS regarding spill clean up.

SOLIDIFIER

SINGLE PATIENT USE ONLY
DISPOSABLE
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings, and precautions before use. Correct application is essential for proper functioning of product.

INTENDED USE

DeRoyal Solidifier is used to quickly and completely solidify blood and body fluids for disposal.

INDICATIONS

This solidifier is for use in surgery and emergency departments, special care units, and patient care rooms to facilitate the safe handling of liquid waste.

WARNINGS

- Read entire label and SDS prior to use of this product.
- Follow facility protocols regarding disposal. Follow regulations regarding proper disposal of biohazard material.
- Solidifier spill may create a slippery surface. Follow SDS regarding spill clean up.

CAUTIONS

- Do not inhale or ingest product.
- Before use, check packaging for any damage and product for any contaminate or clumping.

DIRECTIONS

DISSOLVABLE POUCHES

- Practice universal precautions. Wear gloves and eye protection when handling infectious waste.
- Open pour spout on suction canister.
- Place entire pouch inside canister. This solidifier is a dissolvable pouch. It is not necessary to open the pouch.
- Close pour spout and allow DeRoyal's Solidifier to gel.
- Fast-acting polymers do all of the work, no shaking required.
- Dispose of waste in accordance with federal, state and local regulations.

SINGLE-USE BOTTLES

- Practice universal precautions. Wear gloves and eye protection when handling infectious waste.
- Open pour spout on suction canister.
- Unscrew lid on Solidifier bottle or remove blue tip from Solidifier cap.
- Pour Solidifier into canister and allow DeRoyal's Solidifier to gel.
- Fast-acting polymers do all of the work, no shaking required.
- Dispose of waste in accordance with federal, state and local regulations.

MULTI-USE BOTTLES

- Practice universal precautions. Wear gloves and eye protection when handling infectious waste.
- Open pour spout on suction canister and remove blue

SOLIDIFIANT

SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT
JETABLE
NE CONTIENT PAS DE LATEX NATUREL

INFORMATION IMPORTANTE

Avant utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une bonne application est essentielle pour assurer une parfaite efficacité du produit.

USAGE PREVU

Le solidifiant de DeRoyal est utilisé pour solidifier rapidement et complètement le sang et les liquides organiques afin de les éliminer.

INDICATIONS

Ce solidifiant doit être utilisé dans les services d'urgence et de chirurgie, les unités de soins spéciaux et les salles de soins afin d'assurer la manipulation sûre des déchets liquides.

AVERTISSEMENTS

- Lire entièrement l'étiquette et la fiche de données de sécurité (FDS) avant d'utiliser ce produit.
- Suivre les protocoles de l'établissement concernant l'élimination. Suivre les réglementations concernant l'élimination appropriée des matériaux représentant un risque biologique.
- Le déversement de solidifiant peut rendre la surface glissante. Suivre la FDS concernant le nettoyage de déversement.

CAUTIONS

- Ne pas inhaler ou ingérer le produit.
- Avant utilisation, vérifier que l'emballage n'est pas endommagé et que le produit n'est pas contaminé ni aggloméré.

INSTRUCTIONS

POCHETTES SOLUBLES

- Appliquer les précautions universelles. Porter des gants et une protection oculaire en manipulant des déchets infectieux.
- Ouvrir le bec verseur sur le récipient d'aspiration.
- Placer la pochette entière à l'intérieur du récipient. Ce solidifiant est une pochette soluble. Il n'est donc pas nécessaire de l'ouvrir.
- Fermer le bec verseur et laisser le solidifiant de DeRoyal se gélifier.
- Les polymères à action rapide agissent seuls, il est inutile de secouer.
- Éliminer les déchets conformément aux réglementations locales, fédérales et nationales.

FLACONS JETABLES

- Appliquer les précautions universelles. Porter des gants et une protection oculaire en manipulant des déchets infectieux.
- Ouvrir le bec verseur sur le récipient d'aspiration.
- Dévisser le couvercle du flacon de solidifiant ou enlever l'embout bleu du bouchon de solidifiant.

- Verser le solidifiant dans le récipient et laisser le solidifiant de DeRoyal se gélifier.
- Les polymères à action rapide agissent seuls, il est inutile de secouer.
- Éliminer les déchets conformément aux réglementations locales, fédérales et nationales.

FLACONS MULTI-USAGE

- Appliquer les précautions universelles. Porter des gants et une protection oculaire en manipulant des déchets infectieux.
- Ouvrir le bec verseur sur le récipient d'aspiration et enlever l'embout bleu des bouchons de solidifiant.
- Verser le solidifiant dans le récipient d'aspiration en utilisant la graduation sur le côté du flacon afin de déterminer la quantité de solidifiant à utiliser.
- Laisser le solidifiant de DeRoyal se gélifier.
- Les polymères à action rapide agissent seuls, il est inutile de secouer.
- Reboucher le flacon multi-usage à l'aide de l'embout bleu fourni.
- Éliminer les déchets conformément aux réglementations locales, fédérales et nationales.

GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE ARTICULIER.**



Manufacturer:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or 865.938.7828
www.deroyal.com

Part#45-00347G

Revised 10-2015

©2015 DeRoyal Industries, Inc.

All Rights Reserved.

SOLIDIFICANTE

ÚSESE UNO POR PACIENTE
DESECHABLE
NO REALIZADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada.

USO PREVISTO

El solidificante de DeRoyal se usa para solidificar sangre y líquidos corporales rápida y completamente a fin de desecharlos.

INDICACIONES

Este solidificante se usa para manipular residuos líquidos de forma segura en unidades de cirugía y salas de urgencias, unidades de cuidados especiales y salas de atención al paciente.

ADVERTENCIAS

- Lea por completo la etiqueta y la ficha de datos de seguridad (FDS) antes de usar este producto.
- Siga los protocolos del centro sanitario en materia de eliminación de residuos. Siga la normativa en materia de eliminación correcta de residuos biosanitarios peligrosos.
- Si se vierte el solidificante, la superficie puede volverse resbaladiza. Siga las indicaciones de la ficha de datos de seguridad (FDS) sobre la limpieza y retirada de vertidos.

CAUCIONES

- El producto no se deberá inhalar ni ingerir.
- Antes de usarlo, compruebe si el envase presenta daños y si el producto está contaminado o apelmazado.

INSTRUCCIONES

BOLSAS SOLUBLES

- Tome precauciones universales. Use guantes y protectores oculares cuando manipule residuos infecciosos.
- Abra la boquilla de vertido del depósito colector.
- Coloque la bolsa entera dentro del depósito. Este solidificante consiste en una bolsa soluble. No es necesario abrir la bolsa.
- Cierre la boquilla de vertido y deje que el solidificante de DeRoyal lleve a cabo su acción gelificante.
- Los polímeros de acción rápida hacen todo el trabajo, por lo que no es necesario agitarlo.
- Elimine los residuos de acuerdo con las leyes nacionales, federales, estatales y locales.

BOTELLAS DE UN SOLO USO

- Tome precauciones universales. Use guantes y protectores oculares cuando manipule residuos infecciosos.
- Abra la boquilla de vertido del depósito colector.
- Desenrosque la tapa de la botella de solidificante o retire la capucha azul de la tapa.
- Vierta el solidificante de DeRoyal en el depósito y deje que lleve a cabo su acción gelificante.

GELIERMITTEL

NUR ZUM EINPATIENTENGEBRAUCH
EINMALARTIKEL
ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK

WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Sachgerechte Anwendung ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionstüchtigkeit des Produkts.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Die DeRoyal® Nabelschnurklemme ist zum Abklemmen der Blutgefäße an der Nabelschnur eines Neugeborenen bestimmt, während die Nabelschnur nach der Geburt trocken und schrumpft. Die Klinge für die DeRoyal® Nabelschnurklemme dient dazu, die Nabelschnurklemme vom Neugeborenen abzutrennen.

WARNHINWEISE

- Diese Vorrichtung darf nur von medizinischem Fachpersonal angebracht werden, das mit der Verwendung vertraut ist. Unsachgemäßer Gebrauch kann schwere Verletzungen hervorrufen.
- Das Produkt darf bei beschädigter Verpackung nicht verwendet werden, da die Sterilität in diesem Fall nicht mehr garantiert ist.
- Vorsicht bei der Handhabung, denn die Vorrichtung hat scharfe Kanten, die Kratzer, Schnittwunden und Durchtrennung der Schutzhandschuhe verursachen können.
- Alle Artikel gemäß den Vorschriften der Einrichtung entsorgen.

VORSICHTS

- Dieses Medizinprodukt ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Desinfektion und anschließende Wiederverwendung bestimmt. Dabei könnte es zum Versagen der Vorrichtung oder zu Kontaminationsgefahr kommen.
- Diese Vorrichtung wurde nicht für Wiederaufbereitung oder Resterilisation evaluiert. Wiederaufbereitung oder Resterilisation kann das Medizinprodukt beschädigen, wodurch es unbrauchbar wird, bzw. zu dessen Versagen führen, was Erkrankungen, Verletzungen oder gar den Tod des Patienten zur Folge haben kann.

ANWEISUNGEN

- Die Packung vor dem Öffnen genau inspizieren. Die Klemme ersetzen, falls die Verpackung oder die Klemme selbst Beschädigungen aufweisen.
- Die Verpackung mit steriler Technik öffnen.
- Nabelschnurklemme und Klinge für Nabelschnurklemme einer Sichtprüfung auf Beschädigung unterziehen. Produkt bei Beschädigung ersetzen.
- Die Nabelschnur in die Mitte der Klemme legen. Die Nabelschnur nicht zu nahe an Scharnier oder Schnappverschluss platzieren. Eine fehlerhafte Positionierung kann zu Verletzungen des Patienten führen.
- Die Nabelschnurklemme zusammendrücken, bis sie



SOLIDIFIER

SOLIDIFICANTE

SOLIDIFIANT

GELIERMITTEL

SOLIDIFICANTE

SOLIDIFICADOR

VERHARDER

SOLIDIFIERINGSMEDEL

ΟΤΒΕΡΔΙΤΕΛΉ

ΣΤΕΡΕΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

- Los polímeros de acción rápida hacen todo el trabajo, por lo que no es necesario agitarlo.
- Elimine los residuos de acuerdo con las leyes nacionales, federales, estatales y locales.

BOTELLAS DE USO MÚLTIPLE

- Tome precauciones universales. Use guantes y protectores oculares cuando manipule residuos infecciosos.
- Abra la boquilla de vertido del depósito colector y retire la capucha azul de las tapas del solidificante.
- Vierta el solidificante en el depósito colector usando la escala indicadora del lateral de la botella para determinar la cantidad de solidificante que se debe utilizar.
- Deje que el solidificante de DeRoyal lleve a cabo su acción gelificante.
- Los polímeros de acción rápida hacen todo el trabajo, por lo que no es necesario agitarlo.
- Vuelva a tapar la botella de uso múltiple con la capucha azul suministrada.
- Elimine los residuos de acuerdo con las leyes nacionales, federales, estatales y locales.

GARANTÍA

Los productos de DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO.**

- einschnappt, wodurch ihr sicherer Verschluss angezeigt wird.
- Die Nabelschnur dem Klinikstandard entsprechend durchtrennen, dabei den Schnitt jedoch auf keinen Fall näher als 1,3 cm von der Klemme ansetzen. Wird zu nahe an der Klemme geschnitten, kann diese von der Nabelschnur abrutschen.
- Die Nabelschnurklemme dem Klinikstandard entsprechend entfernen.
- Zur Entfernung die Klemme im Scharnierbereich mit der hierfür mitgelieferten Klinge schneiden, bis sie ganz durchtrennt ist.

ANGABEN ZUR STERILISATION

UNSTERILES PRODUKT: DeRoyal geht davon aus, dass unsterile Produkte für die Verwendung in steriler Umgebung durch den Kunden weiter aufbereitet werden, wozu die weitere Verpackung oder Sterilisation entsprechend den spezifischen, beim Kunden validierten Verfahren gehören. Diese Produkte dürfen nur mit Ethylenoxid sterilisiert werden, denn andere Methoden würden von DeRoyal nicht validiert und könnten zu Schäden am Produkt führen, was wiederum Funktionsstörungen oder Verletzungen des Patienten zur Folge haben kann.

GARANTIE

DeRoyal garantiert für den Zeitraum von hundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

SOLIDIFICANTE

PER UTILIZO SU UN UNICO PAZIENTE MONOUSO NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento.

USO PREVISTO

Il Solidificante DeRoyal è utilizzato per solidificare in modo rapido e completo il sangue e i liquidi biologici per procedere al loro smaltimento.

INDICAZIONI

Questo solidificante è destinato all'uso in chirurgia e reparti di medicina d'urgenza, unità di cura intensiva e sale di assistenza ai pazienti per facilitare la manipolazione sicura dei rifiuti liquidi.

AVVERTENZE

- Leggere per intero l'etichetta e la scheda dati di sicurezza (SDS) prima di utilizzare il prodotto.
- Seguire i protocolli locali della struttura per lo smaltimento. Attenersi alle normative per lo smaltimento adeguato dei rifiuti biologici pericolosi.
- L'eventuale fuoriuscita di solidificante può rendere scivolosa la superficie. Seguire la scheda dati di sicurezza per la pulizia della fuoriuscita.

CAUZIONI

- Non inalare o ingerire il prodotto.
- Prima dell'uso, verificare che la confezione non sia danneggiata e il prodotto non sia contaminato o rappreso.

INDICAZIONI PER L'USO BUSTE SOLUBILI

- Adottare le precauzioni universali. Indossare guanti e protezioni per gli occhi quando si maneggiano rifiuti a rischio infettivo.
- Aprire il beccuccio erogatore sulla tanica di aspirazione.
- Inserire l'intera busta nella tanica. Questo solidificante è fornito sotto forma di busta solubile. Non è necessario aprire la busta.
- Chiudere il beccuccio erogatore e lasciare che il Solidificante DeRoyal gelifichi.
- I polimeri ad azione rapida fanno tutto da soli, senza bisogno di agitare.
- Smaltire i rifiuti in conformità alle normative locali, nazionali e federali.

FLACONI MONOUSO

- Adottare le precauzioni universali. Indossare guanti e protezioni per gli occhi quando si maneggiano rifiuti a rischio infettivo.
- Aprire il beccuccio erogatore sulla tanica di aspirazione.
- Svitare il coperchio sul flacone del Solidificante o rimuovere il cappuccio blu dal tappo del Solidificante.
- Versare il Solidificante nella tanica e lasciare che il Solidificante DeRoyal gelifichi.

VERHARDER

UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT VOOR EENMALIG GEBRUIK NIET VERVAARDIGD NIET NATUURLIJK LATEX

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór het gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door. Een correcte toepassing is essentieel voor de juiste werking van het product.

BEDOELD GEBRUIK

DeRoyal Verharder wordt gebruikt om bloed en lichaamsvloeistoffen snel en volledig hard te laten worden voor afvoer als afval.

INDICATIES

Deze verharder is bedoeld voor gebruik op chirurgische en spoedeisendehulpafdelingen, speciale zorgunits en patiëntenzorgruimten, om de veilige hantering van vloeibaar afval te vergemakkelijken.

WAARSCHUWINGEN

- Lees het hele label en veiligheidsinformatieblad vóór het gebruik van dit product door.
- Volg de protocollen van uw instelling inzake de afvoer als afval. Volg de verordeningen inzake de juiste afvoer als afval van biologisch gevaarlijk materiaal.
- Gemorste verharder kan een glibberig oppervlak veroorzaken. Volg het veiligheidsinformatieblad voor wat betreft het reinigen hiervan.

VOORZICHTIGHEID

- Dit product niet inademen of inslikken.
- Controleer voor het gebruik of de verpakking niet beschadigd is en of het product niet verontreinigd is of klontert.

AANWIJZINGEN OPLOSBARE ZAKKEN

- Tref algemene voorzorgsmaatregelen. Draag handschoenen en een oogbescherming wanneer u infectueus afval hanteert.
- Open de tuit op de zuigpot.
- Plaats de hele zak in de pot. Deze verharder is een oplosbare zak. Het is niet nodig de zak te openen.
- Sluit de tuit en laat de DeRoyal verharder gel vormen.
- Snelwerkende polymeren doen al het werk, schudden is niet nodig.
- Voer de afval af in overeenstemming met de federale, nationale en lokale voorschriften.

FLESEN VOOR EENMALIG GEBRUIK

- Tref algemene voorzorgsmaatregelen. Draag handschoenen en een oogbescherming wanneer u infectueus afval hanteert.
- Open de tuit op de zuigpot.
- Schroef het deksel op de fles verharder open of verwijder de blauwe punt van de dop van de verharder.
- Giet verharder in de pot en laat de DeRoyal verharder gel vormen.
- Snelwerkende polymeren doen al het werk, schudden is niet nodig.
- Voer de afval af in

ОТВЕРДИТЕЛЬ

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ У ОДНОГО ПАЦИЕНТА ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗГОТОВЛЕНО БЕЗ НАТУРАЛЬНОГО КАУЧУКОВОГО ЛАТЕКСА

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед использованием ознакомьтесь со всеми инструкциями, предупреждениями и мерами предосторожности. Для надлежащего функционирования этого изделия крайне важна правильная эксплуатация.

НАЗНАЧЕНИЕ

Отвердитель DeRoyal предназначен для быстрого и полного отверждения крови и жидкостей тела для утилизации.

ПОКАЗАНИЯ

Данный отвердитель предназначен для использования в отделениях хирургии, скорой помощи и палатах для облегчения безопасного обращения с жидкими отходами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Полностью прочтите этикетку и паспорт техники безопасности перед использованием этого средства.
- Следуйте протоколом по утилизации, принятым в лечебном учреждении. Соблюдайте правила надлежащей утилизации биологически опасных материалов.
- В результате разлива отвердителя может образоваться скользкая поверхность. Следуйте указаниям, содержащимся в паспорте техники безопасности, по уборке разлившегося средства.

ОСТОРОЖНОСТЬ

- Не вдыхайте и не глотайте средство.
- Перед использованием проверьте упаковку на наличие любых повреждений, а само средство — на наличие загрязнений или комков.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ РАСТВОРИМЫЕ ПАКЕТЫ

- Применяйте общие меры предосторожности. Используйте перчатки и средства для защиты глаз при обращении с зараженными отходами.
- Откройте излив на контейнере всасывания.
- Поместите целый пакет в контейнер. Этот отвердитель представляет собой растворимый пакет. Пакет не нужно открывать.
- Закройте излив и дождитесь превращения отвердителя DeRoyal в гель.
- Быстродействующие полимеры делают всю работу, взбалтывание не требуется.
- Утилизируйте отходы в соответствии с федеральными, государственными и местными правилами.

ОДНОРАЗОВЫЕ БУТЫЛКИ

- Применяйте общие меры предосторожности. Используйте перчатки и средства для защиты глаз при обращении с зараженными отходами.
- Откройте излив на контейнере всасывания.
- Откройте пробку на бутылке отвердителя или удалите синий ярлык с пробки отвердителя.

- I polimeri ad azione rapida fanno tutto da soli, senza bisogno di agitare.
- Smaltire i rifiuti in conformità alle normative locali, nazionali e federali.

FLACONI MULTIUSO

- Adottare le precauzioni universali. Indossare guanti e protezioni per gli occhi quando si maneggiano rifiuti a rischio infettivo.
- Aprire il beccuccio erogatore sulla tanica di aspirazione e rimuovere il cappuccio blu dal tappo del Solidificante.
- Versare il Solidificante nella tanica di aspirazione usando la scala sul lato del flacone per stabilire la quantità di Solidificante da utilizzare.
- Lasciare che il Solidificante DeRoyal gelifichi.
- I polimeri ad azione rapida fanno tutto da soli, senza bisogno di agitare.
- Richiudere il tappo del flacone multiuso con il cappuccio blu in dotazione.
- Smaltire i rifiuti in conformità alle normative locali, nazionali e federali.

GARANZIA

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESI LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

<p>overeenstemming met de federale, nationale en lokale voorschriften.</p>	
<p>FLESEN VOOR MEERVOUDIG GEBRUIK</p> <ol style="list-style-type: none">Tref algemene voorzorgsmaatregelen. Draag handschoenen en een oogbescherming wanneer u infectueus afval hanteert. Open de tuit op de zuigpot en verwijder de blauwe punt van de verharderdop. Giet verharder in de fles als referentie om te bepalen hoeveel verharder er moet worden gebruikt. Laat de DeRoyal verharder gel vormen. Snelwerkende polymeren doen al het werk, schudden is niet nodig. Sluit de fles voor meervoudig gebruik met de meegeleverde blauwe punt. Voer de afval af in overeenstemming met de federale, nationale en lokale voorschriften.	
<p>GARANTIE</p> <p>Voor DeRoyal producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdentwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum. DE SCHRIFTELIJKE GARANTIES VAN DEROYAL WORDEN GEGEVEN IN PLAATS VAN ALLE IMPLICIETE GARANTIES, MET INBEGRIP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.</p>	

<p>overeenstemming met de federale, nationale en lokale voorschriften.</p>	
<p>FLESEN VOOR MEERVOUDIG GEBRUIK</p> <ol style="list-style-type: none">Tref algemene voorzorgsmaatregelen. Draag handschoenen en een oogbescherming wanneer u infectueus afval hanteert. Open de tuit op de zuigpot en verwijder de blauwe punt van de verharderdop. Giet verharder in de fles als referentie om te bepalen hoeveel verharder er moet worden gebruikt. Laat de DeRoyal verharder gel vormen. Snelwerkende polymeren doen al het werk, schudden is niet nodig. Sluit de fles voor meervoudig gebruik met de meegeleverde blauwe punt. Voer de afval af in overeenstemming met de federale, nationale en lokale voorschriften.	
<p>GARANTIE</p> <p>Voor DeRoyal producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdentwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum. DE SCHRIFTELIJKE GARANTIES VAN DEROYAL WORDEN GEGEVEN IN PLAATS VAN ALLE IMPLICIETE GARANTIES, MET INBEGRIP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.</p>	
<p>4. Влейте отвердитель в контейнер превращения отвердителя DeRoyal в гель.</p> <p>5. Быстродействующие полимеры делают всю работу, взбалтывание не требуется.</p> <p>6. Утилизируйте отходы в соответствии с федеральными, государственными и местными правилами.</p>	
<p>ΜΝΟΓΟΡΑΖΟΒΕΣ ΒΥΤΥΛΚΙΣ</p> <ol style="list-style-type: none">Применяйте общие меры предосторожности. Используйте перчатки и средства для защиты глаз при обращении с зараженными отходами. Откройте излив на контейнере всасывания и удалите синий ярлык с пробок отвердителя. Влейте отвердитель в контейнер всасывания, используя шкалу на бутылке для определения его количества. Дождитесь превращения отвердителя DeRoyal в гель. Быстродействующие полимеры делают всю работу, взбалтывание не требуется. Закройте многоразовую бутылку с помощью синего ярлыка. Утилизируйте отходы в соответствии с федеральными, государственными и местными правилами.	
<p>ΓΑΡΑΝΤΙΑ:</p> <p>На продукцию DeRoyal предоставляется гарантия качества и отсутствия производственного брака сроком сто двадцати (120) дней со дня поставки компанией DeRoyal. ΠΙΣΜΕΝΗΣ ΓΑΡΑΝΤΙΑΣ ΚΟΜΠΑΝΙΑΣ DEROYAL ΖΑΜΕΝΑΓΙΟΥ ΣΟΒΟΙ ΛΥΒΕΙΣ ΠΟΔΡΑΖΜΕΒΑΕΣ ΓΑΡΑΝΤΙΣ, ΙΝ ΤΟΜ ΧΙΣΛΕ ΓΑΡΑΝΤΙΣ ΠΡΙΓΟΔΝΟΤΙΣ Κ ΠΡΟΔΑΓΕ ΙΛΙ ΠΡΙΓΟΔΝΟΤΙΣ ΔΛΙΑ ΚΟΝΚΡΕΤΗΣ ΧΕΛΙΣ.</p>	

PORTUGUÊS

SOLIDIFICADOR

SOMENTE PARA USO EM UM ÚNICO PACIENTE DESCARTÁVEL NÃO FABRICADO COM BORRACHA DE LÁTEX NATURAL

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todas as instruções, avisos e precauções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto.

FINALIDADE DE USO

O solidificador DeRoyal é utilizado para solidificar o sangue e fluidos corporais de maneira rápida e completa para o descarte.

INDICAÇÕES

O solidificador é para ser utilizado em cirurgia e departamentos de emergência, unidades de terapia intensiva e salas de cuidados ao paciente, para facilitar o manuseio seguro de resíduos líquidos.

AVISOS

- Leia todo o rótulo e o SDS antes da utilização do produto.
- Siga os protocolos da instalação sobre descarte. Siga as regulamentações sobre o descarte apropriado de material biológico.
- O derramamento do solidificador pode ocasionar em superfície escorregadia. Siga o Sds em relação à limpeza de derramamentos.

CAUÇÕES

- Não respire ou ingira o produto.
- Antes de utilizar, verifique a embalagem para ver se há algum dano e o produto, para ver se há alguma contaminação ou aglutinação.

INSTRUÇÕES

CONTÊINERES SOLÚVEIS

- Pratique as precauções universais. Use luvas e proteção ocular ao manusear resíduos infecciosos.
- Abra o vertedor no recipiente de sucção.
- Coloque todo o vertedor dentro do recipiente. O solidificador é um contêiner solúvel. A bolsa é dissolúvel e, portanto, não é necessário abri-la.
- Feche o vertedor e deixe o solidificador DeRoyal se transformar em gel.
- Polímeros de rápida ação fazem todo o serviço, não é necessário agitar.
- Descarte de resíduos de acordo com as regulamentações locais, estaduais e federais.

GARRAFAS DE USO ÚNICO

- Pratique as precauções universais. Use luvas e proteção ocular ao manusear resíduos infecciosos.
- Abra o vertedor no recipiente de sucção.
- Desenrosque a tampa da garrafa do solidificador ou remova a ponta azul da tampa do solidificador.
- Verta o solidificador dentro do recipiente e deixe o solidificador DeRoyal se transformar em gel.
- Polímeros de rápida ação

SOLIDIFIERINGSMEDEL

AVSEDD FÖR ENDAST EN PATIENT FÖR ENGÅNGSBRUK INTE TILLVERKAD AV NATURLIG GUMMILATEX

VIKTIG INFORMATION

Läs alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder före användning. Produkten måste användas på rätt sätt för att den ska fungera korrekt.

AVSEDD ANVÄNDNING

DeRoyal Solidifier används för att snabbt och fullständigt få blod och kroppsvätskor att stelna för avfallshantering.

INDIKATIONER

Detta solidifieringsmedel är avsett för användning på kirurgi- och akutmottagningar, speciella vårdenheter och patientvårdsrum för att underlätta säker hantering av flytande avfall.

VARNINGAR

- Läs hela etiketten och säkerhetsdatabladet före användning av denna produkt.
- Följ vårdanläggningens standardrutiner för korrekt avfallshantering. Följ föreskrifter för korrekt avfallshantering av biologiskt riskavfall.
- Spill av solidifieringsmedlet kan skapa en hal yta. Följ säkerhetsdatabladet angående rengöring efter spill.

FÖRSIKTIGHETS

- Andas inte in och svälj inte produkten.
- Kontrollera före användning att det inte finns några skador på förpackningen och att produkten inte är förorenad eller har klumpar.

BRUKSANVISNING LÖSLIGA PÅSAR

- Praktiska allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar och skyddsglasögon när du hanterar infektiöst avfall.
- Öppna hållpipen på sugbehållaren.
- Placera hela påsen inuti behållaren. Detta solidifieringsmedel är en löslig påse. Det är inte nödvändigt att öppna påsen.
- Stäng hållpipen och låt DeRoyals solidifieringsmedel stelna.
- Snabbverkande polymerer gör allt arbete, ingen skakning behövs.
- Ta hand om avfallet i enlighet med gällande lagar och bestämmelser.

ENGÅNGSFLASKOR

- Praktiska allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar och skyddsglasögon när du hanterar infektiöst avfall.
- Öppna hållpipen på sugbehållaren.
- Skruva loss luckan på flaskan med solidifieringsmedel eller ta bort den blå spetsen från solidifieringsmedlets lock.
- Häll DeRoyals solidifieringsmedel i behållaren och låt det stelna.
- Snabbverkande polymerer gör allt arbete, ingen skakning behövs.
- Ta hand om avfallet i

ΣΤΕΡΕΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΜΟ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να λειτουργήσει σωστά το προϊόν, πρέπει να έχει εφαρμοστεί σωστά.

ΕΝΔΕΙΞΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το στερεοποιητικό της DeRoyal χρησιμοποιείται για την ταχεία και πλήρη στερεοποίηση αίματος και σωματικών υγρών για μετέπειτα απορρίψη.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αυτό το στερεοποιητικό υλικό προορίζεται για χρήση σε χειρουργεία και τμήματα επειγόντων περιστατικών, μονάδες εντατικής θεραπείας και θαλάμους νοσηλείας, ώστε να ελαχιστοποιηθεί τον ασφαλή χειρισμό υγρών αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Διαβάστε όλες τις πληροφορίες στην ετικέτα και στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Για την απορρίψη του προϊόντος, ακολουθήστε τα σχετικά πρωτόκολλα του ιδρύματός. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την κατάλληλη απορρίψη υλικών βιολογικού κινδύνου.
- Οι επιφάνειες στις οποίες έχει πέσει στερεοποιητικό υλικό μπορεί να είναι ολισθηρές. Για τον καθαρισμό διαχυθέντος υλικού, ακολουθήστε τις οδηγίες στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εισπνέετε και μην καταπίνετε το προϊόν.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευασία για ζημιές και το προϊόν για ρυτίτσες ή ουσουματώματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΛΥΤΑ ΦΑΚΕΛΑΚΙΑ

- Τηρείτε τις γενικές προφυλάξεις. Κατά το χειρισμό μολυσματικών αποβλήτων, να φοράτε γάντια και προστατευτικά για τα μάτια.
- Ανοίξτε το στόμιο εξόδου του δοχείου αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε ολόκληρο το φακελάκι μέσα στο δοχείο. Αυτό το στερεοποιητικό υλικό είναι ένα διαλυτό φακελάκι. Δεν χρειάζεται να ανοίξετε το φακελάκι.
- Κλείστε το στόμιο και αφήστε το στερεοποιητικό υλικό της DeRoyal να πήξει.
- Η πήξη επιτυγχάνεται χάρη στα πολυμερή ταχείας δράσης, δεν απαιτείται ανακίνηση.
- Απορρίψτε τα απόβλητα σύμφωνα με τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς και τοπικούς κανονισμούς.

ΦΙΑΛΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τηρείτε τις γενικές προφυλάξεις. Κατά το χειρισμό μολυσματικών αποβλήτων, να φοράτε γάντια και προστατευτικά για τα μάτια.
- Ανοίξτε το στόμιο εξόδου του δοχείου αναρρόφησης.
- Ξεβιδώστε το καπάκι της φιάλης του στερεοποιητικού ή

fazem todo o serviço, não é necessário agitar.

- Descarte de resíduos de acordo com as regulamentações locais, estaduais e federais.

GARRAFAS MULTI-USO

- Pratique as precauções universais. Use luvas e proteção ocular ao manusear resíduos infecciosos.
- Abra o vertedor no recipiente de sucção e remova a ponta azul das tampas do solidificador.
- Verta o solidificador dentro do recipiente de sucção utilizando a escala ao lado da garrafa, para determinar quanto solidificador utilizar.
- Deixe o solidificador DeRoyal se transformar em gel.
- Polímeros de rápida ação fazem todo o serviço, não é necessário agitar.
- Tampe novamente a garrafa multi-uso com a ponta azul disponibilizada.
- Descarte de resíduos de acordo com as regulamentações locais, estaduais e federais.

GARANTIA

Os produtos DeRoyal possuem garantia por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição pela mesma, em relação à qualidade do produto e à mão de obra. **AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUALISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.**

<p>enlighet med gällande lagar och bestämmelser.</p>	
<p>FLERGÅNGSFLASKOR</p> <ol style="list-style-type: none">Praktiska allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar och skyddsglasögon när du hanterar infektiöst avfall. Öppna hållpipen på sugbehållaren och ta bort den blå spetsen från solidifieringsmedlets lock. Häll solidifieringsmedel i sugbehållaren med hjälp av skalan på sidan av flaskan för att bestämma hur mycket av medlet som ska användas. Låt DeRoyals solidifieringsmedel stelna. Snabbverkande polymerer gör allt arbete, ingen skakning behövs. Stäng flergångsflaskan med den medföljande blå spetsen. Ta hand om avfallet i enlighet med gällande lagar och bestämmelser.	
<p>GARANTI</p> <p>DeRoyals produkter har en garanti på hundrattjugo (120) dagar från leveransdatum från DeRoyal som gäller produktens kvalitet och utförande. DEROYALS SKRIFTLIGA GARANTIER GES ISTÄLLET FÖR UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVT GARANTIER AVSEENDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE.</p>	

<p>enlighet med gällande lagar och bestämmelser.</p>	
<p>FLERGÅNGSFLASKOR</p> <ol style="list-style-type: none">Praktiska allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar och skyddsglasögon när du hanterar infektiöst avfall. Öppna hållpipen på sugbehållaren och ta bort den blå spetsen från solidifieringsmedlets lock. Häll solidifieringsmedel i sugbehållaren med hjälp av skalan på sidan av flaskan för att bestämma hur mycket av medlet som ska användas. Låt DeRoyals solidifieringsmedel stelna. Snabbverkande polymerer gör allt arbete, ingen skakning behövs. Stäng flergångsflaskan med den medföljande blå spetsen. Ta hand om avfallet i enlighet med gällande lagar och bestämmelser.	
<p>GARANTI</p> <p>DeRoyals produkter har en garanti på hundrattjugo (120) dagar från leveransdatum från DeRoyal som gäller produktens kvalitet och utförande. DEROYALS SKRIFTLIGA GARANTIER GES ISTÄLLET FÖR UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVT GARANTIER AVSEENDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE.</p>	

<p>enlighet med gällande lagar och bestämmelser.</p>	
<p>FLERGÅNGSFLASKOR</p> <ol style="list-style-type: none">Praktiska allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar och skyddsglasögon när du hanterar infektiöst avfall. Öppna hållpipen på sugbehållaren. Placera hela påsen inuti behållaren. Detta solidifieringsmedel är en löslig påse. Det är inte nödvändigt att öppna påsen. Stäng hållpipen och låt DeRoyals solidifieringsmedel stelna. Snabbverkande polymerer gör allt arbete, ingen skakning behövs. Ta hand om avfallet i enlighet med gällande lagar och bestämmelser.	
<p>ENGÅNGSFLASKOR</p> <ol style="list-style-type: none">Praktiska allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar och skyddsglasögon när du hanterar infektiöst avfall. Öppna hållpipen på sugbehållaren. Skruva loss luckan på flaskan med solidifieringsmedel eller ta bort den blå spetsen från solidifieringsmedlets lock. Häll DeRoyals solidifieringsmedel i behållaren och låt det stelna. Snabbverkande polymerer gör allt arbete, ingen skakning behövs. Ta hand om avfallet i	
<p>ΣΤΕΡΕΟΠΟΙΗΤΙΚΟ</p> <p>ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΜΟ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕ</p> <p>ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</p> <p>Διαβάστε όλες τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να λειτουργήσει σωστά το προϊόν, πρέπει να έχει εφαρμοστεί σωστά.</p> <p>ΕΝΔΕΙΞΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ</p> <p>Το στερεοποιητικό της DeRoyal χρησιμοποιείται για την ταχεία και πλήρη στερεοποίηση αίματος και σωματικών υγρών για μετέπειτα απορρίψη.</p> <p>ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ</p> <p>Αυτό το στερεοποιητικό υλικό προορίζεται για χρήση σε χειρουργεία και τμήματα επειγόντων περιστατικών, μονάδες ενταικής θεραπείας και θαλάμους νοσηλείας, ώστε να ελαχιστοποιηθεί τον ασφαλή χειρισμό υγρών αποβλήτων.</p> <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ</p> <ul style="list-style-type: none">Διαβάστε όλες τις πληροφορίες στην ετικέτα και στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για την απορρίψη του προϊόντος, ακολουθήστε τα σχετικά πρωτόκολλα του ιδρύματός. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την κατάλληλη απορρίψη υλικών βιολογικού κινδύνου. Οι επιφάνειες στις οποίες έχει πέσει στερεοποιητικό υλικό μπορεί να είναι ολισθηρές. Για τον καθαρισμό διαχυθέντος υλικού, ακολουθήστε τις οδηγίες στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας. <p>ΠΡ</p>	